

2. Samuel 24



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und¹ der Zorn^{H639} des HERRN^{H3068} entbrannte^{H2734} erneut^{H3254} gegen Israel^{H3478}; und er reizte^{H5496} David^{H1732} gegen sie^{H1992}, indem er sprach^{H559}: Geh^{H1980} hin^{H1980}, zähle^{H4487} Israel^{H3478} und Juda^{H3063}! 2 Da sprach^{H559} der König^{H4428} zu^{H413} Joab^{H3097}, dem Heerobersten^{H8269 H2428}, der^{H834} bei^{H854} ihm war: Geh^{H7751} doch^{H4994} umher^{H7751} durch alle^{H3605} Stämme^{H7626} Israels^{H3478}, von^{H4480} Dan^{H1835} bis^{H5704} Beerseba^{H884}, und mustert^{H6485} das Volk^{H5971}, damit ich die Zahl^{H4557} des Volkes^{H5971} wisse^{H3045}. 3 Und Joab^{H3097} sprach^{H559} zu dem König^{H4428}: Es möge der HERR^{H3068}, dein Gott^{H430}, zu^{H413} dem Volk^{H5971}, so^{H1992 H1992} viele^{H1992 H1992} ihrer auch sind^{H1992 H1992}, hundertmal^{H3967 H6471} hinzufügen^{H3254}, während die Augen^{H5869} meines Herrn^{H113}, des Königs^{H4428}, es sehen^{H7200}! Aber warum^{H4100} hat mein Herr^{H113}, der König^{H4428}, Gefallen^{H2654} an dieser^{H2088} Sache^{H1697}? [?]^{H413} [?]^{H1992 H1992} 4 Aber das Wort^{H1697} des Königs^{H4428} blieb^{H2388} fest^{H2388} gegen^{H413} Joab^{H3097} und gegen^{H5921} die Obersten^{H8269} des Heeres^{H2428}. Und Joab^{H3097} und die Obersten^{H8269} des Heeres^{H2428} zogen^{H3318} aus^{H3318} vor^{H6440} dem König^{H4428}, um das Volk^{H5971} Israel^{H3478} zu mustern^{H6485}.

5 Und sie gingen^{H5674} über^{H5674} den Jordan^{H3383} und lagerten^{H2583} sich in Aroer^{H6177}, rechts^{H3225} von der Stadt^{H5892}, die^{H834} mitten^{H8432} im^{H8432} Flusstale^{H5158} von Gad^{H1410} liegt, und nach Jaser^{H3270} hin. 6 Und sie kamen^{H935} nach Gilead^{H1568} und in^{H413} das Land^{H776} Tachtim-Hodschi^{H8483}, und sie kamen^{H935} nach Dan-Jaan^{H1842} und in^{H413} die Umgegend^{H5439} von Sidon^{H6721}; 7 und sie kamen^{H935} zu der festen^{H4013} Stadt^{H4013} Zor² und zu allen^{H3605} Städten^{H5892} der Hewiter^{H2340} und der Kanaaniter^{H3669}; und sie zogen^{H3318} hinaus^{H3318} in^{H413} den Süden^{H5045} von Juda^{H3063} nach Beerseba^{H884}. [?]^{H6865} 8 Und sie zogen^{H7751} umher^{H7751} durch das ganze^{H3605} Land^{H776} und kamen^{H935} am Ende^{H7097} von^{H4480} 9^{H8672} Monaten^{H2320} und 20^{H6242} Tagen^{H3117} nach Jerusalem^{H3389} zurück. 9 Und Joab^{H3097} gab^{H5414} die Zahl^{H4557} des gemusterten^{H6485} Volkes^{H5971} dem König^{H4428} an; und es waren^{H1961} in Israel^{H3478} 800000 Kriegsmänner^{H2428 H376}, die das Schwert^{H8025} zogen^{H2719}, und der Männer^{H376} von Juda^{H3063} 500000 Mann^{H376}.

10 Aber dem David^{H1732} schlug^{H5221} sein Herz^{H38203}, nachdem^{H310 H3651} er das Volk^{H5971} gezählt^{H5608} hatte; und David^{H1732} sprach^{H559} zu^{H413} dem HERRN^{H3068}: Ich habe sehr^{H3966} gesündigt^{H2398} in dem^{H834}, was ich getan^{H6213} habe; und nun^{H6258}, HERR^{H3068}, lass doch^{H4994} die Ungerechtigkeit^{H5771} deines Knechtes^{H5650} vorübergehen^{H5674}, denn^{H3588} ich habe sehr^{H3966} töricht^{H5528} gehandelt^{H5528}! 11 Und als David^{H1732} am Morgen^{H1242} aufstand^{H6965}, da geschah das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} zu Gad^{H1410}, dem Propheten^{H5030}, dem Seher^{H2374} Davids^{H1732}, indem er sprach^{H559}: [?]^{H1961} [?]^{H413} 12 Geh^{H1980} hin^{H1980} und rede^{H1696} zu^{H413} David^{H1732}: So^{H3541} spricht^{H559} der HERR^{H3068}: Dreierlei^{H7969} lege^{H5190} ich^{H595} dir vor^{H59214}; wähle^{H977} dir eines^{H259} davon^{H4480 H1992}, dass ich es dir tue^{H6213}. 13 Und Gad^{H1410} kam^{H935} zu^{H413} David^{H1732} und tat es ihm kund und sprach^{H559} zu ihm: Sollen dir sieben^{H7651} Jahre^{H8141} Hungersnot^{H7458} in dein Land^{H776} kommen^{H935}? Oder willst du drei^{H7969} Monate^{H2320} vor^{H6440} deinen Feinden fliehen^{H5127}, indem sie dir nachjagen^{H7291}? Oder^{H518} soll drei^{H7969} Tage^{H3117} Pest^{H1698} in deinem Land^{H776} sein^{H1961}? Nun^{H6258} wisse^{H3045} und sieh^{H7200}, was^{H4100} für eine Antwort^{H1697} ich dem zurückbringen^{H7725} soll, der mich gesandt^{H7971} hat. [?]^{H5046} [?]^{H5046} [?]^{H6862} 14 Und David^{H1732} sprach^{H559} zu^{H413} Gad^{H1410}: Mir ist sehr^{H3966} angst^{H6862}! Mögen wir doch^{H4994} in die Hand^{H3027} des HERRN^{H3068} fallen^{H5307}, denn^{H3588} seine Erbarmungen^{H7356} sind groß^{H7227}; aber in die Hand^{H3027} der Menschen^{H120} lass mich nicht^{H408} fallen^{H5307}!

15 Da sandte^{H5414} der HERR^{H3068} eine Pest^{H1698} unter Israel^{H3478}, vom^{H4480} Morgen^{H1242} an bis^{H5704} zur bestimmten^{H4150} Zeit^{H6256}; und es starben^{H4191} von dem Volk^{H5971}, von^{H4480} Dan^{H1835} bis^{H5704} Beerseba^{H884}, 77000 Mann^{H376}. [?]^{H4480} 16 Und als der Engel^{H4397} seine Hand^{H3027} gegen Jerusalem^{H3389} ausstreckte^{H7971}, um es zu verderben^{H7843}, da reute^{H5162} den HERRN^{H3068} des^{H413} Übels^{H7451}, und er sprach^{H559} zu dem Engel^{H4397}, der unter dem Volk^{H5971} verdarb^{H7843}: Genug^{H7227}, zieh^{H7503} jetzt^{H6258} deine Hand^{H3027} ab^{H7503}. Der Engel^{H4397} des HERRN^{H3068}

war^{H1961} aber bei^{H5973} der Tenne^{H1637} Arawnas^{H728}, des Jebusiters^{H2983}. **17** Und als David^{H1732} den Engel^{H4397} sah^{H7200}, der unter dem Volk^{H5971} schlug^{H5221}, sprach^{H559} er zu^{H413} dem HERRN^{H3068} und sagte^{H559}: Siehe^{H2009}, *ich*^{H595} habe gesündigt^{H2398}, und *ich*^{H595} habe verkehrt^{H5753} gehandelt^{H5753}; aber diese^{H428} Schafe^{H66295}, was^{H4100} haben sie getan^{H6213}? Es sei^{H1961} doch^{H4994} deine Hand^{H3027} gegen mich, und gegen das Haus^{H1004} meines Vaters^{H1}!

18 Und Gad^{H1410} kam^{H935} zu^{H413} David^{H1732} an demselben Tag^{H3117} und sprach^{H559} zu ihm: Geh^{H5927} hinauf^{H5927}, errichte^{H6965} dem HERRN^{H3068} einen Altar^{H4196} auf der Tenne^{H1637} Arawnas^{H728}, des Jebusiters^{H2983}. [?]^{H1931} **19** Und David^{H1732} ging^{H5927} hinauf^{H5927}, nach dem Wort^{H1697} Gads^{H1410}, so wie^{H834} der HERR^{H3068} geboten^{H6680} hatte. **20** Und Arawna^{H728} blickte^{H8259} hin^{H8259} und sah^{H7200} den König^{H4428} und seine Knechte^{H5650} zu^{H5921} sich herüberkommen^{H5674}; da ging^{H3318} Arawna^{H728} hinaus^{H3318} und beugte^{H7812} sich vor dem König^{H4428} nieder^{H7812}, mit seinem Gesicht^{H639} zur Erde^{H776}. **21** Und Arawna^{H728} sprach^{H559}: Warum^{H4069} kommt^{H935} mein Herr^{H1113}, der König^{H4428}, zu^{H413} seinem Knecht^{H5650}? Und David^{H1732} sprach^{H559}: Die Tenne^{H1637} von^{H4480 H5973} dir zu kaufen^{H7069}, um dem HERRN^{H3068} einen Altar^{H4196} zu bauen^{H1129}, damit die Plage^{H4046} von dem Volk^{H5971} abgewehrt^{H6113} werde. [?]^{H4480 H5921} **22** Da sprach^{H559} Arawna^{H728} zu^{H413} David^{H1732}: Mein Herr^{H1113}, der König^{H4428}, nehme^{H3947} und opfere^{H5927}, was gut^{H2896} ist in seinen Augen^{H5869}; siehe^{H7200}, die Rinder^{H1241} sind zum Brandopfer^{H5930}, und die Dreschwagen^{H4173} und die Geschirre^{H3627} der Rinder^{H1241} zum Holz^{H6086}. **23** Alles^{H3605} das, o König^{H4428}, gib^{H5414} Arawna^{H728} dem König^{H4428}. Und Arawna^{H728} sprach^{H559} zu dem König^{H4428}: Der HERR^{H3068}, dein Gott^{H430}, nehme^{H7521} dich wohlgefällig^{H7521} an^{H7521}! [?]^{H413} **24** Aber der König^{H4428} sprach^{H559} zu^{H413} Arawna^{H728}: Nein^{H3808}, sondern^{H3588} kaufen^{H7069 H7069} will ich es von^{H4480 H854} dir für einen Preis^{H4242}, und ich will dem HERRN^{H3068}, meinem Gott^{H430}, nicht^{H3808} umsonst^{H2600} Brandopfer^{H5930} opfern^{H5927}. Und David^{H1732} kaufte^{H7069} die Tenne^{H1637} und die Rinder^{H1241} für 50^{H2572} Sekel^{H8255} Silber^{H3701}. **25** Und David^{H1732} baute^{H1129} dort^{H2088} dem HERRN^{H3068} einen Altar^{H4196} und opferte^{H5927} Brandopfer^{H5930} und Friedensopfer^{H8002}. Und der HERR^{H3068} ließ sich für das Land^{H776} erbitten^{H6279}, und die Plage^{H4046} wurde von^{H4480 H5921} Israel^{H3478} abgewehrt^{H6113}.

Fußnoten

1. 1. Chron. 21
2. Tyrus
3. Eig. dem David schlug sein Herz, d.h. sein Gewissen strafte ihn
4. Eig. auf
5. Eig. diese, die Herde